

**SECURIO®**



BETRIEBSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
NOTICE D'UTILISATION  
MANUALE OPERATIVO  
INSTRUCCIONES DE SERVICIO  
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
BRUKSANVISNING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
KASUTUSJUHEND  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NAVODILO ZA UPORABO  
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ  
MANUAL DE EXPLOATARE  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
KULLANIM KILAVUZU

**SECURIO® AF 150**

## 1 Пояснение символов и указания по технике безопасности

Указания по технике безопасности и предупреждения обозначают ситуации, при которых могут возникать травмы людей и повреждение оборудования, и приводят меры по предотвращению опасности.

Предупреждающий треугольник  с сигнальным словом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текстом на сером фоне указывают на опасность тяжелых или даже опасных для жизни травм.

**ВНИМАНИЕ** используется в случаях, когда несоблюдение может приводить к повреждению оборудования.

**Указание** обозначает информацию по эффективной эксплуатации машины, без риска опасностей.

## Указания по технике безопасности



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям.

Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травмирования острым ножом!**



Ни в коем случае не вводите руки в механизм подачи бумаги.

**Опасность травмирования из-за втягивания!**



Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель,



например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

### Опасности для детей и иных людей!



Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями

или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.

За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте шредер включенным без присмотра.

**Опасность, вызываемая электрическим током**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасное напряжение сети!**



Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду. Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

**2 Использование по назначению, гарантия**

Выньте сборный резервуар и посмотрите на заводской табличке, расположенной на режущей головке (см. п. 4 «Общий вид»), на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан шредер. Соблюдайте соответствующие указания, приведенные в инструкции по эксплуатации.

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

| Ширина резки (мм) | 4,5x30 | 1,9x15 |
|-------------------|--------|--------|
| Кредитные карты   | •      | •      |
| Компакт-диски     | •      |        |

Не загружайте этот материал через лоток для автоматической подачи.

Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Только при использовании автоматического подающего устройства на бумаге ни в коем случае не должно быть скоб.

Гарантийный срок на шредер составляет 3 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы шредеров HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). Исключение составляют шредеры с шириной реза 0,78x11 мм. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц. Втягивающие валики лотка для автоматической подачи относятся к категории изнашивающихся деталей.

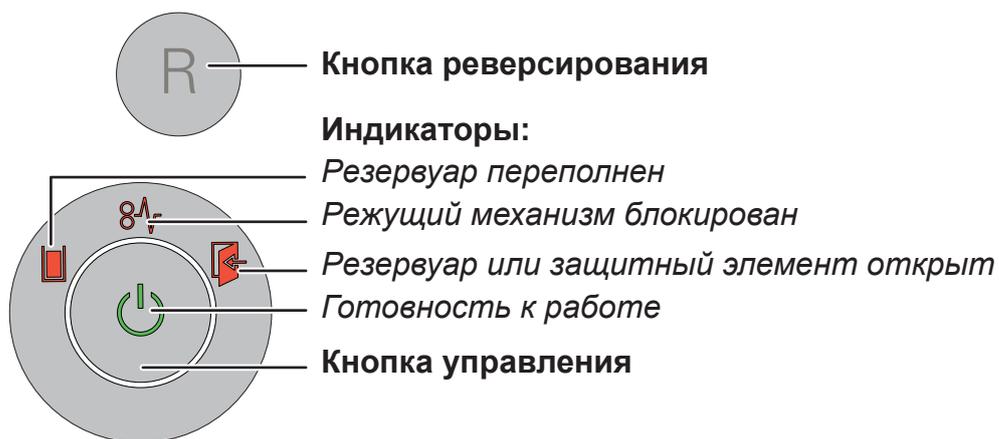
Компания HSM гарантирует поставку запасных частей в течение 10 лет после снятия этой модели с производства.

### 3 Общий вид



- 1 Указания по технике безопасности
- 2 Лоток для автоматической подачи
- 3 Блок управления и индикации
- 4 Заводская табличка
- 5 Резервуар
- 6 Приемная щель
- 7 Фотоэлемент
- 8 Защитный элемент

### Органы управления и индикации



## 4 Ввод в эксплуатацию



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасное напряжение сети!**



Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

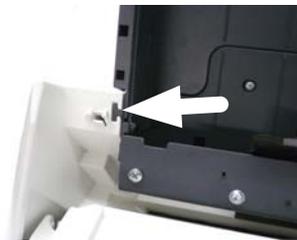
- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.

**Установите лоток для автоматической подачи:**

- Откиньте защитный элемент вперед.
- Лоток упакован в отдельную картонную коробку.



Вставьте лоток в направляющую и прижмите его вниз, чтобы он защелкнулся.



Чтобы зафиксировать лоток, отожмите наружу расположенные на нем фиксирующие защелки слева и справа.

- Снова перекиньте защитный элемент назад.
- Подсоедините входящий в комплект поставки сетевой кабель на задней стенке шредера и вставьте вилку в установленную надлежащим образом розетку.

## 5 Управление

### Включение шредера

- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «I».
- Нажмите кнопку управления.
- Загорается индикатор «Готовность к работе».

### Уничтожение бумаги

Вы можете уничтожать бумаги, вставляя их непосредственно в приемную щель или используя автоматическую загрузку.

#### 1. Закладка бумаги непосредственно в приемную щель



При подаче бумаги фотореле автоматически запускает режущий механизм.

- Через 2 с после того, как освобождается фотореле в приемной щели, режущий механизм автоматически отключается, и шредер переходит в режим готовности.

#### 2. Автоматическая подача бумаги через лоток для автоматической подачи

Шредер оснащен устройством автоматической подачи (автоподатчиком), в которое можно загрузить до 150 листов бумаги. После запуска шредера путем включения постоянного режима или закладки отдельного листа в загрузочное отверстие листы из лотка для автоматической подачи будут втягиваться по одному. После завершения процесса уничтожения шредер возвращается в состояние готовности к работе.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность травмирования!

Втягивающие валики лотка для автоматической подачи вращаются во время процесса уничтожения. Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от валиков.



Положите стопку бумаги (макс. 150 листов, 80 г/м<sup>2</sup>) в лоток для автоматической подачи.

- Запустите процесс уничтожения. Для этого имеется две возможности:
  - а) Нажимайте кнопку управления в течение 4 секунд.** Таким образом будет выбран постоянный режим.
    - Запустите режущий механизм и привод для автоматической подачи. Бумага будет подаваться к режущему механизму. Через 2 минуты после уничтожения всех листов из лотка для автоматической подачи привод отключится, и шредер перейдет в состояние готовности к работе.
 

Досрочное прерывание: Нажмите кнопку управления.
  - б) Вложите лист бумаги непосредственно в загрузочное отверстие.**
    - Запустите режущий механизм и привод для автоматической подачи. Бумага будет подаваться к режущему механизму. Через 2 секунды после уничтожения всех листов из лотка для автоматической подачи привод отключится, и шредер перейдет в состояние готовности к работе.

## Уничтожение компакт-дисков и кредитных карт

CD только с шириной резки 4,5x30 мм, кредитные карточки только с шириной резки 4,5x30 мм и 1,9x15 мм



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *Опасность травмирования осколками!*

В зависимости от типа материала, при уничтожении компакт-дисков осколки могут выбрасываться из режущего механизма и вызывать травмы глаз. Носите защитные очки.

- Каждый раз закладывайте только один CD/DVD или одну карточку посередине приемной щели. Не загружайте эти материалы через лоток для автоматической подачи.



**Указание:**  
Для сортировки уничтожаемого материала на машинах с шириной резки 4,5x30 мм можно использовать входящий в комплект поставки мешок для CD.

Уделяйте особое внимание охране окружающей среды и отдельно утилизируйте различные материалы.

## Выключение шредера

- Нажмите кнопку управления.
- Загорается индикатор «Готовность к работе».
- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «0».

## Другие режимы работы

### • **Непрерывный режим**

Применение: уничтожение больших количеств бумаги

Функция: режущий механизм работает непрерывно.

Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Пуск: нажимайте кнопку управления в течение 4 секунд

Досрочное прерывание: нажмите кнопку управления.

### • **Режим готовности**

Функция: через 2 минуты после последней подачи бумаги автоматически отключаются все излишние потребители. Индикатор «Готовность к работе» регулярно загорается.

При подаче бумаге шредер автоматически запускается.

## 6 Устранение неисправностей

| Индикация   | Неисправность                         | Устранение неисправности   |
|---|---------------------------------------|--|
| <br>Непрерывное свечение | Затор бумаги                          | Вы ввели слишком много бумаги одновременно.<br>► Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу.<br>• При необходимости, нажмите еще кнопку реверсирования «R», чтобы вынуть стопку бумаги.<br>• Уменьшите вдвое стопку бумаги.<br>• Введите бумагу в несколько этапов.<br><br>Если в устройстве автоматической подачи образовался затор бумаги, значит в бумагах имелись скрепки или скобы для сшивания.<br>• Откройте лоток для автоматической подачи и удалите скрепки и скобы. |
|   | Перегрузка                            | • Двигатель был перегружен. Перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 15 - 20 минут.   |
| Мигающий свет   | Индикатор общей неисправности         | • Во время уничтожения бумаг возникла неисправность. Вытяните бумагу из загрузочной прорези, чтобы освободить фотоэлемент.   |
|                        | Резервуар переполнен                  | • Опорожните резервуар.<br><b>Указание:</b><br>Если перед снятием резервуара Вы коротко нажимаете кнопку реверсирования, то часть материала втягивается обратно в режущий механизм и не будет проваливаться внутрь шредера.  |
|                        | Резервуар или защитный элемент открыт | • Установите резервуар должным образом в нижний шкаф.<br>• Откиньте защитный элемент назад.  |

## 7 Очистка и техническое обслуживание



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасное напряжение сети!**



Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.



Перед сменой местоположения или очисткой выключить шредер и вытащить штепсель из розетки.



Сервисные работы, связанные со снятием крышек корпуса, разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров. Адреса сервисных центров см. стр. 204.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.



Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после

каждого опорожнения сборного резервуара. Для этого используйте только специальное масло для режущего блока HSM:

- Через приемную щель для бумаги по всей ширине распылите масло на режущие валы.
  - Запустите режущий механизм в непрерывном режиме без подачи бумаги примерно на 10 с.
- Бумажная пыль и частички удаляются.

Если больше не обеспечивается надежная подача бумаги из лотка для автоматической подачи к режущему механизму, значит втягивающие валики износились, и их необходимо заменить. Для этого

предлагается набор запасных частей. Обратитесь в нашу сервисную службу.

## 8 Утилизация / Ресайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности

и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

## 9 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик
- Провод для подключения к сети
- 5 сборных мешков
- 1 мешок для CD для машин с шириной резки 4,5x30 мм
- 1 бутылка (50 мл) специального масла для режущего блока
- Инструкция по эксплуатации

### Принадлежность

- 10 сборных мешков арт. № 1.661.995.150
- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 204.

## 10 Технические данные

| Тип резки  | Нарезка на частицы   |                       |              |
|--|--|-----------------------|--------------|
| Ширина резки (мм)  | 4,5 x 30   | 1,9 x 15              | 0,78 x 11    |
| Класс безопасности DIN 66399   | P-4 / O-3 / T-4 / E-3<br>F-1                                       | P-5 / T-5 / E-4 / F-2 | P-6 / F-3    |
| Производительность* (листов)<br>DIN A4   | 70 г/м <sup>2</sup>  | 10 - 12               | 8 - 9        |
|  | 80 г/м <sup>2</sup>  | 8 - 10                | 6 - 7        |
| Вес  | 19,6 кг  | 19,4 кг               |              |
| Скорость резки   | 65 мм/с  |                       |              |
| Рабочая ширина   | 240 мм   |                       |              |
| Электропитание   | 230 В, 50 Гц   | 110 В - 120 В, 60 Гц  | 220 В, 60 Гц |
| Потребляемая мощность<br>при макс. количестве листов   | 500 Вт   |                       |              |
| Энергопотребление в режиме ожидания  | < 2 Вт / ч   |                       |              |
| Режим работы   | Непрерывный режим  |                       |              |
| Условия окружающей среды во время эксплуатации:<br>Температура<br>Относительная влажность воздуха<br>Высота над уровнем моря | от -10 °С до +25 °С<br>макс. 90 %, без конденсации<br>макс. 2000 м |                       |              |
| Размеры Ш x В x Г (мм)   | 395 x 381 x 740  |                       |              |
| Объем сборного резервуара  | 34 л   |                       |              |

\* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м<sup>2</sup> и 80 г/м<sup>2</sup>), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода.



Данный шредер отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского Союза:

- Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU

Декларация о соответствии стандартам ЕС предоставляется изготовителем по запросу.

**HSM®****HSM GmbH + Co. KG**

Austraße 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax +49 7554 2100 160  
info@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM (UK) Ltd.**

14 Attwood Road / Zone 1  
Burntwood Business Park  
Burntwood  
Staffordshire  
WS7 3GJ

Tel. +44 1543.272-480  
Fax +44 1543.272-080  
info@hsmuk.co.uk  
http://uk.hsm.eu

**HSM of America LLC**

419 Boot Road  
Downingtown, PA 19335

Tel. +1 484 237-2308  
+1 800 613-2110  
Fax +1 484 237-2309  
customerservice@hsmofamerica.com  
info@hsmofamerica.com  
http://us.hsm.eu

**HSM Polska SP. z o.o.**

ul. Emaliowa 28  
02-295 Warszawa

Tel. +48 22 862 2369  
Fax +48 22 862 2368  
info@hsm Polska.com  
http://pl.hsm.eu

**HSM France SAS**

Parc de Genève  
240, Rue Ferdinand Perrier  
69800 Saint-Priest

Tél. +33 472 210580  
Fax +33 472 517481  
France@hsm.eu  
http://fr.hsm.eu

**HSM GmbH + Co. KG**

Oficina Barcelona  
C/Tona  
Nave n° 15 "El Lago"  
Pol. Ind. Monguit  
08480 L'Ametlla del Vallès  
Barcelona

Tel. +34 93 8617187  
Fax +34 93 8463417  
Spain@hsm.eu  
http://es.hsm.eu